

# TYGODNIK ROLNICZY

Organ c. k. Towarzystwa Rolniczego Krakowskiego

wychodzi co piątek.

**Prenumerata wraz z przesyłką pocztową wynosi**  
w państwie austr. rocznie 12 Kor., półrocznie 6 Kor., dla członków Towarzystw rolniczych i uczniów zakładów naukowych rolniczych rocznie 8 Kor., w Królestwie Polskiem rocznie 5 rs., a państwie niemieckiem 8 marek. Pojedynczy numer 24 halercze.  
Prenumeratę należy nadsyłać do Administracji: Kraków, ul. Basztowa I. 6.

Rękopisy nie nadające się do druku zwraca się tylko na żądanie i na koszt autora.

Listów nieopłaconych nie przyjmuje się.

Przedruk artykułów bez upoważnienia podpisanych autorów i podania źródła nie dozwolony.

Adres Redakcyi: Kraków, ul. Basztowa I. 6.

Cena ogłoszeń za 10 cm. 80 halerczy za pierwszy raz, a 60 halerczy za następne powtarzania. Drobne ogłoszenia prenumeratorów „Tygodnika Rolniczego” o sprzedaży lub poszukiwaniu produktów, posadach i t. p. 8 halerczy za wiersz petitu. Ogłoszenia przyjmuje Administracja „Tygodnika Rolniczego” w Krakowie, ulica Basztowa I. 6.

## Dla szkoły poszukuje się folwarku

w zdrowem, suchem położeniu, o ile możliwości wśród lasu i blisko rzeki, wśród wsi polskiej, obszaru około 100 morgów, z dobrymi zabudowaniami, dużym dworem, oraz innymi zabudowaniami mieszkalnymi o łącznej liczbie pokoi najmniej 30. Budowle mieszkalne przeznaczone będą na zakład naukowy. Zgłoszenia z bardzo dokładnym opisem nadsyłać należy najdalej do dnia 7. listopada b. r. pod adresem: Xiaże Witold Czartoryski w Pełkiniach p. Jarosław.

### TREŚĆ:

Międzynarodowy Związek mleczarski i II. międzynarodowy kongres mleczarski w Paryżu — podał Dr. Waleryan Klecki.  
Ogólne zasady sztucznego wylęgu i wychowu kurecząt — podał Stefan Bojanowski.  
Len na wystawie przemysłowo-rolniczej w Reichenberg (Liberzec) — podał Jan Dyląg.  
Wystawa i premiowanie bydła we Frysztacie — podał M. Pańkowski.  
Sprawy bieżące.  
Rozmaitości.  
Wiadomości handlowe.

### Międzynarodowy Związek mleczarski i II. międzynarodowy kongres mleczarski w Paryżu.

Podał

Dr. Waleryan Klecki,

Profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Mleczarz, który pragnie w swoim zawodzie iść z postępem czasu, utrzymywać swoją działalność na wysokości, odpowiadającej tej epoce, w której ową działalność rozwija, i dzięki temu mieć z pracy swojej najlepsze wyniki, — powinien w miarę możliwości śledzić postępy w czterech dziedzinach: 1) naukowych podstaw mleczarstwa, 2) techniki mleczarskiej, 3) ekonomii mleczarskiej i 4) organizacji mleczarstwa.

Owa na ostatku wymieniona „organizacja mleczarstwa” odgrywa coraz to większą rolę w ogólnym rozwoju tej tak ważnej dziś gałęzi przemysłu rolniczego.

Dawno już mleczarze doszli do przekonania, że w mleczarstwie więcej, niż w innych dziedzinach pracy ludzkiej, zrzeszenie się większej liczby jednostek w celu wspólnej pracy znakomicie wydawnosć tej pracy potęguje i że jednostka, pozostawiona samej sobie, nie wiele zdziałać może, a niektórych zadań zgoła spełnić nie jest w stanie.

Spółkową pracę w zakresie mleczarstwa, a specjalnie serowarstwa, spotykamy w czasach bardzo dawnych, wiemy

bowiem, że w Szwajcaryi już w XIII, a we Francyi w XVI wieku istniała wspólna przeróbka mleka na sery. Czem obecnie jest spółka mleczarska, jak olbrzymią rolę odgrywa w postępie mleczarstwa, — tego chyba bliżej rozwijać i uzasadniać nie potrzeba, gdy w kraju naszym spółek tych powstaje coraz więcej i pożytek ich rozumiany jest i uznawany powszechnie. Ale spółki mleczarskie, — to tylko pierwszy krok w zakresie organizacji mleczarskiej. Spółki te łączą się w związki, a te znów w niektórych krajach w większe zjednoczenia; obok tego powstają rozmaite instytucje mleczarskie, których zadaniem jest ułatwić pracę mleczarza, zwracać ją na właściwą drogę, dawać możność obrony interesów czy to jednostki, czy też całego mleczarstwa, czy wreszcie stanu mleczarskiego. Że w Galicyi mleczarstwo coraz bardziej się rozwija, tego dowodem jest między innymi powstanie szeregu instytucji, przeznaczonych dla zaspakajania potrzeb naszego mleczarstwa i dla torowania drogi jego postępowi, a więc: krajowe Biuro mleczarskie, krajowa Szkoła mleczarska, Redakcja *Gazety mleczarskiej*, Biuro patronatu spółek oszczędności i pożyczek, które wzięło w swoją opiekę spółki mleczarskie, Galicyjskie Towarzystwo mleczarskie i pod jego egidą będące biuro handlowo-mleczarskie, Komitet ocen i wystaw masła itd.

Samo wyliczenie tego szeregu instytucji już nasuwa nam myśl, że i my obecnie posiadamy pewną „organizację mleczarstwa” naszego, aczkolwiek zapewne jeszcze daleką od tego ideału, do którego nam pod tym względem dążyć wypada.

Dwa lata temu powstała instytucja, mająca za zadanie ześrodkować ruch mleczarski w całej Austrii, popierać rozwój mleczarstwa we wszystkich krajach koronnych i bronić wspólnych interesów. Instytucją tą jest „Austriacki Komitet mleczarski”, utworzony w myśl uchwały, powziętej na Wiecu mleczarskim, który się zebrał w Wiedniu w r. 1904. Z pracami tego Austriackiego Komitetu mleczarskiego czytelnicy *Tygodnika Rolniczego* mieli sposobność się poniekąd zapoznać w r. 1905<sup>1)</sup>. Istnieje jednak instytucja o jeszcze szerszym zakresie

<sup>1)</sup> Obrady mleczarskie w Wiedniu. *Tyg. Rolniczy* 1904 i 1905.



sie, zadaniem bowiem jej jest zogniskowanie całego wszechświatowego ruchu mleczarskiego, a jest nią „Międzynarodowy Związek mleczarski“, którego organizację poniżej przedstawie. Sądze, że chociaż obecnie mleczarze nasi bezpośredniej korzyści z tej powszechnej instytucji nie mają, to jednak powinni wiedzieć o jej istnieniu i zajmować się jej rozwojem, są bowiem wszelkie dane do tego, aby przypuszczać, że instytucja ta odegra wielką rolę w rozwoju całego mleczarstwa, co oczywiście i nasze mleczarstwo odczuje, a wreszcie dotychczasowa działalność Związku sama już zasługuje na to, by ją poznać bliżej.

Tak jak „Austriacki Komitet mleczarski“ powstał wskutek uchwały, powziętej na Wiecu mleczarskim wiedeńskim — tak znowu „Międzynarodowy związek mleczarski“ (*Fédération internationale de laiterie*) zawdzięcza swój początek pierwszemu międzynarodowemu kongresowi mleczarskiemu, który się odbył w r. 1903 w Brukselli.

Związek ma na celu popierać rozwój przemysłu nabiałowego we wszystkich kierunkach, tak w zakresie nauki, jak również techniki mleczarskiej, a w szczególności: 1) wpływać na postępy nauki mleczarstwa przez poddawanie dokładnym studjom różnych zagadnień, jakie nastrocza technika mleczarska (pojęta w najobszerniejszym znaczeniu tego wyrazu), 2) podejmować czynną inicjatywę w propagowaniu zarządzeń ustawodawczych, które mają na celu zapewnienie prawidłowego handlu wytworami przemysłu nabiałowego. Natomiast Międzynarodowy Związek powstrzymuje się od mieszania się w jakibądź sposób do spraw, dotyczących się ekonomii mleczarskiej rozmaitych krajów w nim reprezentowanych.

Związek zamierza wpływać na postęp mleczarstwa następującymi środkami: 1) organizowaniem międzynarodowych kongresów mleczarskich, które odbywać się mają kolejno w rozmaitych krajach; podczas tych kongresów mają być omawiane wszelkie sprawy mleczarskie, aktualne w danej chwili, a w związku z kongresami mają być także urządzone międzynarodowe wystawy mleczarskie; 2) występowaniem wobec rządów z inicjatywą w sprawie zawierania międzynarodowych konwencji, a mianowicie przedkładaniem projektów środków ustawodawczych, mających na celu zapobieganie oszustwom i zabezpieczenie dobroci produktów pod względem higieny; 3) nagradzaniem dzieł, które okazały w największej mierze rzeczywisty wpływ na postęp przemysłu nabiałowego; 4) ustanowieniem w głównych środowiskach targowych specjalnych komisji informacyjnych, poddanych kontroli Związku i mających za zadanie powiadamiać rynek międzynarodowy o warunkach transakcji; 5) wydawaniem biuletynu, któryby o czynnościach Związku stale informował jego członków. — a ewentualnie wydawaniem czasopisma, rejestrującego odkrycia i wszelkie postępy w dziedzinie mleczarstwa, a także podającego różne wiadomości o stanie międzynarodowego targu mleczarskiego.

Jak widzimy, Międzynarodowy Związek mleczarski wykreślił sobie szerokie cele i działalność jego, jeżeli będzie wytrwałą i wydatną, może znakomicie się przyczynić do postępu mleczarstwa w całym świecie, a także tu i owdzie przełamać szkodliwy partykularyzm. Nadto takie międzynarodowe zjednoczenie może wobec rządów i parlamentów zyskać znacznie większy wpływ, niż organizacje lokalne, a to przez większą powagę, większe środki, a przede wszystkim większą niezależność swoją. Rezolucje i postulaty Międzynarodowego Zjednoczenia mogą być posądzane niekiedy o jednostronność, ze względu na dążenie, zupełnie zresztą zrozumiałe, do obrony interesów i potrzeb przemysłu i stanu mleczarskiego, ale z pewnością nikt ich podejrzewać nie będzie o ukryte tendencje lokalne.

Poznaawszy cele Związku, przyjrzyjmy się jego organizacji wewnętrznej.

Związek międzynarodowy reprezentuje „międzynarodowe Biuro“ oraz „Komitety narodowe“, utworzone w różnych krajach, należących do Związku.

Siedzibą międzynarodowego Biura jest Bruksella. Składa się ono z członków rzeczywistych i honorowych oraz z pięciu sekretarzy.

Członków rzeczywistych wskazują Komitety narodowe, z których każdy mianuje swojego delegata, reprezentującego w Biurze to państwo, do którego należy. Członkowie rzeczywisci Biura wybierają prezesa.

Członków honorowych wybiera się bez ograniczenia liczby z pośród osób znanych w mleczarstwie różnych krajów, które oddały usługi Związkowi.

Sekretarze, z których jeden pełni funkcję sekretarza generalnego, mianowani są przez samo Biuro.

Tylko członkowie rzeczywisci i sekretarze mają głos stanowczy.

Biuro ma za zadanie zapewnić prawidłowy tok prac Związku.

W łonie Biura działa Komitet wykonawczy, złożony z prezesa, sekretarza generalnego i delegata belgijskiego. Komitet ten ma za zadanie załatwić wszystkie sprawy, jakie się nastroczą pomiędzy dwoma następującymi po sobie zebraniem Biura. W tym celu rozporządza jaknajszerszą inicjatywą, pod warunkiem jednak, że postanowienia jego będą przyjęte przez najbliższe zebranie Biura. Postanowienia te nabierają definitywnej mocy dopiero po zatwierdzeniu ich przez najbliższy międzynarodowy kongres.

Komitety narodowe są zorganizowane w każdym kraju według zasad w nim przyjętych. W razie, gdyby w jakim kraju nie istniała odpowiednia organizacja, Biuro ma prawo podjąć inicjatywę założenia tam Komitetu narodowego i zamianować prowizorycznie delegata.

Prezesem Związku jest obecnie baron Peers de Nieuwburg, prezes narodowego Towarzystwa mleczarskiego belgijskiego, sekretarzem generalnym p. L. Gedoelst, profesor państwowej szkoły weterynaryjnej w Brukselli. W komisji międzynarodowej dotychczas reprezentowane są przez delegatów swoich następujące kraje: Argentyna, Austria, Belgia, Dania, Francja, Holandia, Hiszpania, Luksemburg, Niemcy, Rosja, Szwajcaria, Szwecja, Stany Zjednoczone Ameryki, Węgry, Wielka Brytania i Włochy.

W myśl swojego programu pracy, międzynarodowy Związek mleczarski zorganizował w r. 1905 międzynarodowy kongres mleczarski. Kongres ten odbył się w Paryżu w drugiej połowie października ubiegłego roku pod przewodnictwem senatora Dr. Henryka Ricarda, a pod patronatem ministra rolnictwa p. Ruau.

Na zorganizowanie kongresu rząd Rzeczypospolitej otworzył kredyt ministerstwu rolnictwa do wysokości 43.000 fr., a wielu członków rządu i wielu byłych ministrów rolnictwa brało w nim udział. Opiekę nad organizacją kongresu, którą się zajmował francuski Komitet międzynarodowego Związku mleczarskiego, wzięło na siebie francuskie Towarzystwo dla popierania przemysłu nabiałowego, którego przewodniczącym, b. minister rolnictwa Dr. Albert Viger, gorliwy i czynny brał udział w pracach Kongresu. Wszystkie rządy państw reprezentowanych w Związku, udzieliły Kongresowi swego poparcia i wysłały swoich przedstawicieli (reprezentowane były także Chiny przez p. Li-Yu-Ying), Kongres zaś zamianował ministrów rolnictwa tych państw honorowymi przewodniczącymi. Jak widzimy, międzynarodowy Związek mleczarski, inicjator Kongresu, zdobył odpowiednią powagę wobec rządów wszystkich znaczących potencji Europy i Ameryki, co niezawodnie przyczyni się do wzmocnienia jego środków i spótegoowania wpływu.

(Ciąg dalszy nastąpi).

## Ogólne zasady sztucznego wylęgu i wychovu kurcząt.

Napisał

Stefan Bojanowski.

### WSTĘP.

Komitet krakowskiego Towarzystwa rolniczego, znając doniosłość chowu drobiu w ogóle, a w szczególności uznając korzyści, które można uzyskać dla naszego kraju z racjonalnej



hodowli „kur nośnych“, — od szeregu lat zajmuje się szczerze tą, tak ważną gałęzią gospodarstwa krajowego. Tenże sam Komitet, idąc w ślad celowo wytkniętej akcyi hodowlanej i uważając naszą krajową kurę „zielononózkę“ za najodpowiedniejszą do chowu w miejscowych warunkach, zakłada rok rocznie w obrębie swej działalności pepiniery zarodowe kur tej rasy, aby w ten sposób rozszerzać i rozpowszechniać po kraju chów tej tak bardzo dla nas użytkowej kury rodzimej. Pepiniery wyż rzeczone prosperują nieomal w każdej na ten cel wybranej miejscowości, a niektóre z nich cieszą się tak wielkim popytem na przychowany w nich materiał rozplodowy, że w sposób zwyczajny wyprodukowane koguty i kokoszki nie są już w stanie pokryć zapotrzebowania.

Wobec tego więksi hodowcy rozpoczynają chować kury zielononózki na większą skalę, dopomagając sobie w zwiększonej hodowlanej akcyi „sztucznymi wylęgarkami“. Ponieważ w kraju naszym metoda sztucznego wychowu od niedawna się datuje i nie dość dobrze jest jeszcze ogółowi znana, przeto do Komitetu krakowskiego Towarzystwa rolniczego liczne w tej sprawie wpływają zapytania, a odpowiedzi na nie leżą w zakresie mego referatu. Ta okoliczność skłoniła mnie do napisania niniejszych kilku słów, dotyczących „ogólnych zasad sztucznego wylęgu i wychowu kurcząt“. — w nadziei, że krótkie te wskazówki będą w wielu wypadkach poniekąd odpowiedzią dla hodowców na ich pytania, — a dla mnie równocześnie pewnem ułatwieniem w szybszem załatwianiu urzędowych korespondencji.

#### A. Dawny sposób wychowu kur.

Wedle Herodota Egipcyanie od niepamiętnych lat zastoso-  
wywali już sposób sztucznego wylęgania kurcząt za pomocą specjalnie na ten cel urządzonych piecyków i skrzynek, — ale u nas, kiedy to patryarchalne dla kurzego rodu panowały jeszcze zwyczaje, jaja na wiosnę dawano do wylęgu kokoszce i to w tym czasie, kiedy charakterystycznym głosem, „kwokaniem“ zwany, i dziwnym zachowaniem manifestacyjnie kogutowi, kokoszkom i całemu otoczeniu jawnie okazywała, że jako „kwoka“ pragnie spełniać obowiązki matki.

Kiedy stosownie do swej wielkości i rasy 11—17 jaj w miękko wysłanem gnieździe obsiadła, zapominała wtedy o mężu-kogucie, zaniedbywała się w toalecie, opuszczała się, przestawała używać kąpieli w specjalnie na ten cel nóżkami rozgrzebanej ziemi, lub w wygrzanym piasku, unikała towarzysztwa i zapominała o kuchni, — bo na podłożonych jajach dzień i noc z taką wytrwałością siedziała, że opuszczała gniazdo i zasiadała do stołu tylko wtedy na chwilę, kiedy jej począł głód w dotkliwy sposób dokuczać. Jednem słowem, świat cały przestawał istnieć dla pilnej kury, kiedy wysiadywała podłożone jaja, — bo całą myśl swoją poświęcała wylęgnięciu, wychowaniu, wykształceniu i przyszłości dzieci. Po dwudziestu dniach sumiennie spełnianego obowiązku „kwoki“, nudne, mozolne i siły wyczerpujące wysiadywanie jaj skończone. W jaju bowiem, otulanem troskliwie miękkim pierzem kokoszki i ogrzewanem bez przerwy przez trzy tygodnie jej matczyną piersią, lepiej powiedziawszy jej całą istotą, ukształtowane kurczątko rogowem zakończeniem dzióbka wydłubywało otwór w skorupie, wychodziło z jaja i zdziwione nowem otoczeniem po raz pierwszy ciekawie na świat patrzyło, — ale po chwili kryło się znowu pod ciepłe opiekuńcze skrzydło troskliwej mamy, jakby przerażone jaskrawem światłem dnia słonecznego, jakby się obawiało nieznanym mu warunków bytu i życia, jakby przeczuwało „que nous ne sommes pas ici pour nous amuser“, jak gdyby przed sobą widziało kuchtem-mordercę, czyhającego z wystrożonym nożem na jego niewinne, zaledwie rozpoczęte życie!

W przeciagu mniej więcej dwudziestu czterech godzin kurczętą wyklute, a tem samem zmęczoną i osłabioną kwoka zwolniona z obowiązku mozolnego wysiadywania jaj, — bo ostatni Benjaminek przebił już skorupkę, której resztkę nosi jeszcze przez czas jakiś przylepioną na tej części, o której się nie mówi, ani nie pisze. — W uradowaną kokoszkę wstępuje nowy zasób życia, sił i energii, więc też widzimy ją

ciagle zajętą — to wyrzucaniem z gniazda skorup wysiedzia-  
nych jaj, ażeby nowonarodzonym kurczątcom w sypialnym nie zawadzały pokoju, to w roli czulej matki i praktycznej gosposi, która gniazdo nóżkami dla dzieci rozszerza, zwołuje do siebie, przytula, coś im tam ciekawego szepce do uszka, lub też opowiada głośno historyjki i bajki, ażeby je w ten sposób zabawić, a strzeże ich zawsze z takim poświęceniem i determinacją, że wobec psa lub kota z prawdziwie podziwieniem godną odwagą potrafi oko w oko spojrzeć każdemu niebezpieczeństwu i grożącej śmierci. W rodzinnem gniazdeczku z każdym dniem robi się weselej i gwarniej, ale po jakimś czasie coraz to ciśnie — więc kwoka „wywodzi“ kurczętą i na wzór najlepszej matki wychowuje bez mamek, bon i guwernantek liczną swoją rodzinę, powiększoną nieomal zawsze gromadką sierot, którym „kurna baba“ odebrała matkę, aby ją zmusić w ten sposób do ponownego i jak najszybszego jaj znoszenia. Poczciwa i poświęcająca się kokoszka wodzi zatem przezornie i gorliwie swoje i obce kurczętą, t. j. pilnuje stadka, kształci swoją i przybraną dziatwę, pokazuje gdzie owady znoszą jajka, gdzie gąsienica pełza i gdzie się zapoczwarczyła, uczy botaniki, wynajduje smaczne, jadalne robaczki, motyle i muszki, jak wytrawny myśliwy wskazuje na najodpowiedniejszy sposób polowania na nie, ostrzega i broni przed każdym niebezpieczeństwem, wpaja praktyczność i za-  
szczepia w ruchliwą, często niesforą gromadkę zgodę i takową utrwała, bo nie znosi niesubordynacyi i karcii nieposłuszeństwo. Z biegiem czasu w serduszkach kurzej młodzieży z wielkim taktem wlewa powoli i przezornie „rodzicielskie“ uczucia, — ale zawsze przestrzega moralności i nie zezwala na żadne romansy, a nawet i flirty, — pomimo że młodzież już wyrosła i wychowani eskończyła, pomimo, że przez „opierzenie“ zrzuciła z siebie płaszczyki i majtki dziecinne, a przywdziała poważniejsze odzienie, często kolorowe fraki młodzieńca-koguta, lub też atłasem i aksamitkami ubierane batystowe sukienki panny-kokoszki. — Tak wystrojone kurki bawią się w gry towarzyskie, — a w zupełnej jeszcze niewinności całkiem nie pojmują i nie rozumieją, z jakiego to właściwie powodu koguciki zaczynają je więcej gonić i prześladować, dziobkami łechtać, w około biegać, czulej się przymilać, nadskakiwać, zabawniej emablować i w dziwny jakiś sposób ogonki przed niemi roztaczać. Po jakimś czasie poczynają im się w serduszkach i główkach rozjaśniać, — więc tem więcej zaciekawione przyglądają się coraz to bliżej zdrowym, świeżym, zgrabnym i jaskrawo ubranym towarzyszom rozkosznej zabawy, — a że wiek i krew dopomną się zawsze w przepisany czas o swoje przyrodzone prawa, więc między wyrosniętymi kurkami tworzą się na podstawie wielożeństwa legalne, matrymonialne związki, które nie potrzebują już ani pomocy kwoki, ani też nadzoru matki.

Mama ładna jeszcze i młoda, bo starą kuchta wygotował na, rosół, straciwszy dzieci, czas jakiś tęskni jeszcze za niemi, często nawet bardzo rozpacza, ale pogodziwszy się w końcu z nieubłagany losem, zaczyna się lepiej odżywiać, nabywa pełniejszych i ponętniejszych form ciała, używa często w piasku kąpieli słonecznych, wyciąga skrzydła i jak baletnica gimnastykuje nóżki, trzepie się, oczyszcza ubranko z kurzu i pyłu, z gracyą układa umiejętnie piórka na szyi, piersiach i skrzydłach, wywlekając z kokieterią na wierzch te, które się odznaczają najpiękniejszą barwą, a po zrobieniu odpowiedniej fryzury i po skończeniu toalety, podniósłszy spodniczkę, ogonek i nieco skrzydełek, wybiega na spacer do kurzego parku, lub też na zwykły dziedziniec, — i tam nibyto od niechcenia, — tak sobie przypadkiem, spotyka się z wspaniałym kogutem, który zachwycony wdziękami wyswieżonej i powabnej kokoszki, zawiera z nią znajomość i przyjaźń. Stosunek ten rozpoczyna się sielankowym romanssem, a kończy prozaicznym znoszeniem jaj tak długo, aż znowu na wiosnę nie odezwie się w kurze powołanie matki w charakterze kwoki.

Tak się dawniej w Polsce kury chowały!

(Ciąg dalszy nastąpi).



## Len na wystawie przemysłowo-rolniczej w Reichenberg (Liberzec).

Interesującym działem tegorocznej wystawy przemysłowo-rolniczej w Reichenberg w Czechach, urządzonej pod znakiem narodowym Niemców, (Czechów bowiem nie przypuszczono wcale do współudziału) był zbiór lnu i przedstawienie jego kultury i przeróbki.

Kwestya uprawy lnu w nowszych czasach zaprzęta umysły tak rolników w Niemczech, jako też i u nas (próby z uprawą lnu prowadzone z inicjatywy Tow. roln. krakowskiego od r. 1904). Jaki jest stan kultury lnu u nas obecnie i jakie widoki na przyszłość, temu dał wyraz Dr. Tomalski w szeregu artykułów, pomieszczonych w Tygodniku rolniczym b. r.

Wystawa lnu doszła do skutku staraniem „Związku producentów lnu okolic gór Sudetów“ z siedzibą w Pradze, a mieściła się w osobnym budynku piętrowym, sporządzonym na wzór używanych w praktyce do międlenia, a wyposażonym we wszystkie potrzebne do tego celu maszyny i przyrządy.

Na dole budynku mieściły się: duża sala do międlenia i czyszczenia lnu, a obok cztery mniejsze, przeznaczone na kancelaryę, pracownię, sortownię włókna i magazyn. Górna część budynku służy w praktyce do przechowywania gotowego do przeróbki włókna.

Urządzenie sali do międlenia (łamania) i czyszczenia lnu, wykonano podług systemu Richarda Müllera w Pradze. Do poruszania maszyn i sztucznego suszenia lnu służyła 6PH lokomobila Umratha w Pradze.

W sali głównej znajdowała się sztuczna suszarnia, maszyny do międlenia i czyszczenia lnu, ekshaustor i wentylator do usuwania pyłu.

Suszarnia do lnu zbudowana z drzewa, w formie szybu, ze wszech stron zamkniętego, który sięgał aż do dachu, łącząc się z powietrzem zapomocą otworu, opatrzonego zasuwką. W suszarni znajdują się drewniane podstawki w pewnych odstępach ponad sobą, na których się ustawia len. Do ogrzania suszarni ciepłem powietrzem służy para powrotna lokomobili, która przy pomocy kaloriforu wytwarza potrzebną ilość ciepła.

Prąd ogrzanego powietrza (najwyżej do 35° R.), które ekshaustor wdmuchuje z wielką siłą do suszarni, przechodzi przez ustawiony ponad sobą len, odbierając mu prawie całkowicie wilgoć. Wyjmowanie ususzonego lnu odbywa się na dole szybu, gdzie jest temperatura najwyższa. (zmniejsza się idąc w górę).

W miarę usuwania pierwszej dolnej podstawy z lnem, spuszcza się na jej miejsce zapomocą specjalnego przyrządu dalsze, a wolne miejsce na górze suszarni zapelnia się świeżym lnem, ustawionym na podstawie, którą wyciąga winda.

Maszyny służące do łamania słomy lnu (międlenia) skonstruowane są w ten sposób, że czynność ręcznej międlicy (cierlicy) spełniają walce o powierzchni rowkowatej, pomiędzy którymi się len przesuwają. Z wystawców w tym dziale zasługują na uwagę, Artur Nettel Praga-Smichow, Kühnel z Hermannseifen około Arnau, E. Sander z Jägerdorf i F. Rotter z Oberhohenelbe, który wystawił maszynę do międlenia najnowszego systemu.

Do oddzielania paździerzy od włókna używają w Czechach oprócz ręcznych klepaczy, także maszyn z bębniami lub wałcami, na których są przymocowane listwy.

Podczas ruchu maszyny (do 250 obrotów walca w m.) kładzie się len na pochyło ustawionej desce, około której przechodzą listwy wałca, krusząc do reszty paździerze i oddzielając je od włókna.

Z innych wystawionych przedmiotów wymienić należy śrutownik (używany zwykle podczas ruchu lokomobili w celu wyzyskania zbytecznej energii pary), gniotownik do siemienia lnianego, tryer, a nadto maszynę do oddzielania główek lnu od słomy.

Resztę budynku zajmowały okazy lnu różnego gatunku, bądź w stanie surowym, bądź też w dalszych fazach przeróbki aż do gotowych płócien i tkanin, oraz kolekcye siemienia.

Uzupełnieniem powyższych rzeczy były obrazy, mapy, tabele statystyczne, i zestawienia graficzne, odnoszące się do stanu uprawy lnu i jego przeróbki w dzisiejszym czasie, a nadto liczne sprawozdania i wzory ksiąg używanych do prowadzenia rachunków.

Szkoła rolnicza w Trautenau (Trutnow), w której urządzony jest osobny dział uprawy lnu wystąpiła z bogatym zbiorem włókna, otrzymanego przez rośnięcie na powietrzu i moczenie w wodzie, przędzy i tkanin.

Liczne mapy ściennie i graficzne zestawienie uprawy lnu, nadesłała niemiecka Sekcja kultury krajowej w Czechach, a plany budynków do przeróbki, Związek producentów lnu w Sudetach.

Inspektor uprawy lnu Richard Müller w Pradze opracował rachunkowość, a nadto nadzwyczaj interesującą mapę graficzną, dotyczącą spółek plantatorów, ilości przeróbki surowego produktu kosztów uprawy i czystego dochodu w różnych latach, stosunku gotowego włókna do paździerzy i t. p.

Towarzystwo Rolnicze w Tepl wystąpiło ze zbiorem lnu i przędzy (wśród której znajdowały się bardzo dobrze przechowane okazy z 1782 r.) W tym samym dziale zaznaczyć należy spółki uprawy lnu w Bärnwald, Kríma, Wichstadt, Lanbendorf i t. p. nie mówiąc już o poszczególnych wystawcach, których było sporo.

Prymitywne narzędzia do międlenia i czesania używane dawniej przy obróbce lnu, w zestawieniu z najnowszymi maszynami, doskonale przedstawiały obraz rozwoju i kierunku, jaki w tym dziale rolnictwa dziś przeważa.

Duch współdziałczy i dążność do ograniczenia kosztownej pracy rąk, maszynami i podniesienia kultury lnu do wysokości dzisiejszej wiedzy rolniczej (przez próby z różnymi gatunkami lnu i nawozami sztucznymi, które niestety nie dały jeszcze miarodajnych wyników) przebiegały się z całej wystawy.

Postelberg-Czechy

Dyłaq Jan dypl. agronom.

## Wystawa i premiowanie bydła we Fryszacie.

W dniu 16 października b. r. odbyła się we Fryszacie na Śląsku austr. wystawa i premiowanie bydła, urządzona staraniem Towarzystwa rolniczego dla Księstwa cieszyńskiego w Cieszynie. Okręg fryszacki jest więcej przemysłowym, to też, według informacji miejscowych, rolnictwo jest tu mniej rozwinięte, jak n. p. w okręgu cieszyńskim.

Na wystawę doprowadzono 88 sztuk bydła, a mianowicie 12 buhai, 52 krów i 24 jałówek. Towarzystwo rolnicze popiera rasę kulandzką, to też i w ogłoszeniu o premiowaniu przytoczono, że „wystawionem być może bydło rasy kulandzkiej lub widocznie tą rasą uszlachetnione“. A jakkolwiek przeprowadzone do premiowania sztuki zdradzały domieszki krwi bydła także typu nizinnego, to jednak w całości materiału widoczne było dążenie do pewnego wyrównania czy ujednolajnienia Kulandami. Objawiało się to na zewnątrz zarówno w maści prawie bez wyjątku czerwono-srokatej lub żółto-srokatej, jak również w budowie zwłaszcza przodków, w silnym przeważnie kośćcu, głowach typowo górskich i szyjach z obfitem, zwłaszcza u buhajów, podgardlem. Bydło kulandzkie, do którego wytworzenia używano jak wiadomo, w dość znacznej mierze Bernerów, względnie Bern-Simentalerów, nie celuje wybitnie w żadnym kierunku użytkowości, choć starają się ostatnimi czasy podnieść w niem mleczność; jest niezłym bydłem mlecznym, dobrze nadaje się do opasu i jako bydło robocze oddaje dobre usługi. To też i przedstawiony mieszany materiał nie zdradzał wybitnych cech kwalifikacji w pewnym kierunku, z wyjątkiem niektórych sztuk rzeczywiście mlecznych. Natomiast wszystkie prawie sztuki doprowadzone na wystawę były dobrze utrzymane a wygląd ich zewnętrzny świadczył o dbałości hodowców o dobrą pielęgnację i zamilowaniu w staraniach około tego swego dobytku.

Komisja premiująca, w skład której wchodziło, prócz rolników, także dwóch weterynarzy, przeprowadzała ocenę



bardzo sumiennie i systematycznie, posługując się metodą punktowania według schematu, który tu przytaczam: Rasa, ilość punktów 0—3; przód, ilość punktów, 0—3; tułów, ilość punktów 0—3; tył, ilość punktów 0—3; skóra, mleczność, wymię, ilość punktów 0—3; kształt i podstawa członka (u buhajów) 0—3; nogi i chód, ilość punktów 0—3; ogólny wygląd, ilość punktów 2—4—6; suma punktów (najwyższa) 30. Według dołączonego objaśnienia oznacza: 0 = złe, 1 = średnie, 2 = dobre, 3 = wyborne, a przy ogólnym wyglądzie: 2 = średni, 4 = dobry, 6 = bardzo dobry.

Do premiowania doprowadzono bydło z gmin: Cierlicko dolne, Dąbrowa, Kończyce małe, Frysztat, Markłowice, Kaczyce, Dąrków, Olbrachcice, Piotrowice, Pruchna, Stare miasto, Stonawa, Zebrzydowice. Nagród pieniężnych rozdano 31 w łącznej kwocie 705 kor., w czym 4 premie za buhaje (po 40, 35 i 30 kor.), 17 za krowy (po 40, 35, 30, 25, 20 i 15 kor.), 9 za jałówki (po 30, 25, 20, 15 i 10 kor.) i 1 premię za kolekcję (20 kor.). Ten ostatni wystawca, p. Paweł Michejda z Olbrachcic, otrzymał nadto za buhaja dyplom, za krowy srebrny medal państwowy i 40 kor., i za jałówki brązowy medal państwowy i 25 kor. Oprócz premii pieniężnych rozdano nadto ogółem 4 medale państwowe srebrne, 5 brązowych, oraz 4 dyplomy.

Podaję jeszcze niektóre przepisy, odnoszące się do premiowania, a wydane przez Towarzystwo rolnicze w Cieszyń, które dałyby się może zużytkować przy premiowaniach u nas urządzanych. I tak n. p. bydło, znajdujące się w stanie nie-normalnym n. p. zbyt nakarmione, krowy niewydajone i t. p. będzie z góry od premiowania wykluczone. Właściciel bydła przedstawić musi świadectwo urzędu gminnego, że sztuki, przeprowadzone do premiowania, są w posiadaniu jego przynajmniej pół roku. Otrzymujący premię musi zobowiązać się rewersem, że będzie trzymać premiowane bydło do chowu lub sprzeda go tylko na chów, dopóki do chowu będzie zdaniem.

M. Pańkowski.

## Sprawy bieżące.

**Posiedzenie Komitetu c. k. Towarzystwa rolniczego krakowskiego** odbędzie się we środę dnia 31. b. m. o godz. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> przed południem. Poprzedzi je narada delegatów Towarzystw rolniczych okręgowych, zwołana na ten sam dzień na godz. 9. rano, celem ostatecznego ustalenia projektu jednolitego statutu dla Towarzystw rolniczych okręgowych.

Dnia 30. b. m. odbędą się posiedzenia Sekeyj: administracyjnej o godz. 9. rano, chowu drobnego inwentarza o godz. 11. przed południem, chowu koni o godz. 12 w południe, hodowlanej o godz. 3. po południu, rolnej o godz. 5 po południu.

Na porządku dziennym tych posiedzeń umieszczono między innymi:

- 1) Sprawozdanie z umowy z Rządem co do dostaw wojskowych,
- 2) Sprawozdanie z posiedzenia Komisji dla regulacji rzek,
- 3) Stosunek Spółek zbożowych do kraj. Patronatu,
- 4) Sprawozdanie krajowego Komitetu zapomogowego,
- 5) Sprawozdanie Towarzystw rolniczych okręgowych o rozmiarach szkód powodziowych,
- 6) Rewizja cen prosiąt, przeznaczanych członkom Towarzystwa z chlewni zarodowych,
- 7) Projekt systematycznego popierania hodowli kóz,
- 8) Założenie chlewni zarodowej przy kraj. niższej szkole rolniczej w Miłocinie,
- 9) Sprawa szczepienia prosiąt przeciwko róży węglikowej,
- 10) Sprawozdanie z zakupna trzody chlewnej za granicą,
- 11) Wniosek o zbadanie sprawy, czy nie należałoby założyć stado zimnokrwistych koni roboczych,
- 12) Sprawozdanie z zakupna bydła we Fryzyi,
- 13) Sprawozdanie ze studyów przeprowadzonych w Danii, o ile tańsze było nadawałoby się do podniesienia chowu czerwonego bydła polskiego,

- 14) Sprawozdanie z zakupna bydła w Szwajcarii,
- 15) Sposób tworzenia zarodowych obór gminnych,
- 16) Oznaczenie ras, mających się popierać w hodowli włościańskiej,
- 17) Premiowanie na targach rozplodowych (skład jury).

**I Trzymiesięczny kurs dla kobiet** mający na celu wykształcenie mleczarek dla mleczarni ręcznych, rozpocznie się d. 10 listopada 1906 r. i trwać będzie do końca stycznia 1907 r.

Kandydatki starające się o przyjęcie na kurs powinny najdalej do dnia 4 listopada b. r. wnieść podanie do Dyrekcyi szkoły i dołączyć 1) Metrykę lub inne wiarygodne świadectwo udowadniające, że ukończyły 18 rok życia 2) świadectwo ukończonej z dobrym postępem Szkoły ludowej, oraz poddać się egzaminowi wstępnemu (biegłość w czytaniu i pisaniu, cztery działania, ułamki zwykłe i dziesiętne) z którego kierownik osądzi czy kandydatka zdoła skorzystać, z nauki na kursie 3) świadectwo zdrowia 4) moralności 5) pisemne, zezwolenie rodziców lub opiekunów w razie jeśli nie są pełnoletnie 6) świadectwo dotychczasowych zajęć po ukończeniu szkoły ludowej 7) świadectwo ubóstwa w razie jeśli kandydatka stara się o przyjęcie na koszt funduszu krajowego. Uczniom zwyczajnym udziela się nauki bezpłatnie. Za wikt i utrzymanie całkowite w zakładzie wnoszą uczennice do kasy szkolnej opłatę w kwocie 90 koron za kurs. Uczennice niezamożne może Wydział krajowy uwolnić od opłaty w całości lub części.

Prócz uczennic zwyczajnych Dyrekcyja szkoły przyjmuje także hospitantki, w dowolnych porach bez oznaczenia długości czasu za opłatą tygodniową 6 koron za praktykę i naukę. O ile hospitantki ukończą cały kurs mogą być za zezwoleniem Wydziału krajowego dopuszczone do egzaminu końcowego, uboższe zaś także uwolnione od opłaty tygodniowej, za naukę. Hospitantki mieszkając winny poza zakładem i żywić się własnym kosztem.

Zarówno uczennice jak hospitantki przyjęte na kurs, powinny się zaopatrzyć w potrzebną ilość bielizny, ubrań i obuwia, w szczególności przynajmniej 2 fartuchy białe i tyleż białych chustek na głowę, które podczas zajęć w mleczarni obowiązkowo nosić będą.

Szkola znajduje się w Rzeszowie na Staromieściu w odległości (kilometra) od dworca głównego.

**Licencyonowanie ogierów.** Komitet c. k. krakowskiego Towarzystwa rolniczego podaje do wiadomości, że według reskryptu c. k. Namiestnictwa we Lwowie z dnia 12. października 1906. L. IX. 2346/7, licencyonowania ogierów prywatnych odbędą się w roku bieżącym w następujących terminach i miejscowościach.

24 października w Dąbrowie, 25 paźdz. w Brzesku, 26 paźdz. w Bochni, 27 paźdz. w Wieliczce, 29 paźdz. w Krakowie, 30 paźdz. w Wadowicach, 30 paźdz. w Rzeszowie, 31 paźdz. w Jasle, 2 listopada w Kolbuszowej, 2 listop. w Krośnie, 3 listop. w Ropczycach, 5 listop. w Mielcu, 6 listop. w Tarnobrzegu, 7 listop. w Nisku, 8 listop. w Pilźnie, 9 listop. w Tarnowie.

Podając to do wiadomości, Komitet uprasza Właścicieli tak subwencyjnych jak i subwencyonowanych ogierów o przedstawienie tychże odnośnym komisjom, celem uzyskania licencji na r. 1906.

## Rozmaitości.

### Która pora jest najwłaściwszą do kompostowania łak?

Na ten temat czytamy rozprawkę w *Ill. landw. Ztg.*, którą uzupełniając, zauważyć możemy, że zbyt częstą chyba byłoby rzeczą starać się dowodzić o błogich skutkach, jakie nawożenie łak nawozami pomocniczo-mineralnymi gospodarzowi przynosi. Okoliczność ta jednak wcale nie wyklucza, by zapominieć już o działalności kompostów i nie poświęcić im tej uwagi, na jaką istotnie zasługują.

Nie ulega bowiem żadnej wątpliwości, że dobremu kompostowi na niektórych łakach w działalności nad nawozem pomocniczo-mineralnym pierwszeństwo oddać należy; a jakkolwiek tu i owdzie spotkać się można z bardzo sprzecznym zda-



niem, nawet tam, gdzie znakomicie spreparowany kompost użytym był, to mimo to możemy twierdzić apodyktycznie, że w największej liczbie wypadków przyczyny niezadowolenia w niewłaściwej porze użycia tegoż szukać należy, a dowodem naszego twierdzenia jest właśnie tak różnorodność w tym kierunku zdania poważnych gospodarzy, jak i pora użycia tegoż przez tychże — bądź to w jesieni, bądź na wiosnę, a nawet przez niektórych wśród zimy. To różne, a często wprost nawet zapóźne użycie kompostu, jest właśnie powodem sprzeczności zdania i twierdzenia o jego słabej działalności. Gdy bowiem ktoś zniewolony n. p. stosunkami lokalnymi z przyczyny grząstości terenu, kompost wywozić musi po zamrażniętym gruncie, a więc wśród ostrej zimy, to postępowanie to w żadnym razie nie może stanowić reguły, której bezmyślnie trzymać się należy; a jeszcze błędniejszym będzie wywożenie na wiosnę, w której to porze w żadnym razie liczyć nie możemy, (chyba wyjątkowo) na tak obfite opady atmosferyczne, niezbędnie potrzebne celem należytego wylugowania i doprowadzenia odnośnych składników pokarmów roślinnych korzonkom roślin, jest to „*Conditio sine qua non*“ uwidocznienia się jeszcze w pierwszym roku efektywnej działalności kompostu.

Reasumując więc uwagi powyż zestawione, daje się postawić prawo ogólne. Kompostowanie łąk o ile i gdzie to tylko jest możliwym, winno być dokonane już w jesieni, bo w ten czas z całą pewnością spodziewać się możemy, że pod wpływem opadów atmosferycznych w jesieni, zimie i na wiosnę z kompostu nietylko należyte wylugowanie zostanie to, co do wylugowania się jest już zdolne, ale zarazem pod wpływem czynników atmosferycznych i zmiennej pogody, rozkład i rozpuszczenie doprowadzonym zostanie do ostatnich granic, co tylko działalność kompostu spotęgować może i musi. Gwarancją osiągnięcia tych skutków jest wywiezienie i rozrzucenie jak najwcześniejsze kompostu w jesieni, tak, by tenże jeszcze trawą przerosnięty został.

**Słowo o „kaczanie“ v. „trzonie“ kukurudzianym.** W Galicyi Wschodniej, gdzie uprawa kukurudzy stanowi ważną część produkcji rolnej, pozostaje po jej wyluszczeniu jako produkt uboczny „kaczan“ v. „trzon“, użytkowany w największej liczbie wypadków jako materiał opałowy aczkolwiek posiada znaczną wartość pokarmową dla zwierząt gospodarczych nietylko w gospodarstwach włościańskich, ale i dla większej własności ziemskiej.

Wobec tego warto przytoczyć uwagi Edw. Hottera, naczelnego kierownika rolniczej stacji chemiczno-doświadczalnej w Gracu. „Pozostałe po odziarnieniu trzony v. kaczany kukurudziane w okolicach kukurudzę uprawiających, są nader cennym odpadkiem, posiadającym daleko wyższą wartość odżywczą, jak słoma, dlatego jako dodatek przy skarmianiu pasz wodnistych jak np. melasy — mogą znaleźć dobre użytkowanie. Skład chemiczny zmielonych kaczanów przedstawiający: 13,8% wody, 46,5% połączeń bezazotowych ekstraktywnych, 35,8% włókniaka, 2% proteinów, 0,3% tłuszczu i 1,7% połączeń mineralnych pod postacią popiołu, wykazuje dodatnio, że posiadają daleko wyższą zawartość połączeń bezazotowych ekstraktywnych i mniejszą włókniaka jak słoma; a okoliczność ta uzasadnia w zupełności zwrócenie uwagi gospodarzy na ten materiał pokarmowy“.

Wedle doświadczeń p. Hansa Szlanitz'a. „Skarmianie pozostałych po wyluszkaniu kukurudzy kaczanów, które mniej lub więcej miało w młynie ześrutowane zostały, zaleca się przede wszystkim dla tych gospodarstw, w których w znacznej ilości pokarmy soczyste skarmiane bywają, a brak paszy suchej jak słomy i siana. Przy skarmianiu ziarna kukurudzy jako paszy wyższej koncentracji przez ześrutowanie tejże bez łuskania wraz z kaczanami dostarczamy równocześnie i potrzebną ilość masy suchej. W 100 częściach tej mieszanki znajduje się 73,6 śrutu kukurudzianego i 26,4 kaczanowej; a gdy koszt tej czynności są bardzo małe, a korzyść jaką się osiąga, bardzo wielka, dlatego ją się zaleca, czynność tę we własnych maneżowych śrutownikach (z ruchem ręcznym) bardzo łatwo dopełnić można.

**Jakie postępowanie wskazanem jest z młodą koniczyną po ustąpieniu przedplonu.** — ? Już w pierwszej jesieni po

ustąpieniu przedplonu wypada należycie rozstrzygnąć, czy spasienie młodej koniczyny ewentualnie wzięcie pokosu tak zwanej „ścierniówki“ wskazanem, czy wykluczonem być ma — a więc czy jedno lub drugie przyjąć ewentualnie wykluczyć należy? — Od trafnego rozstrzygnięcia tego pytania zależy w znacznej mierze osiągnięcie z młodej koniczyny w przyszłym zbiorze jaknajobfitszego plonu. Jeżeli młoda koniczyna jest silnie rozwiniętą, natenczas „koszenie tejże“ nietylko, że jest wskazanem względami czysto ekonomicznymi, dając nam możność zwiększenia zapasu wybornej paszy; ale i ze względów fizjologicznych czynność ta jest nakazaną, przyczynia się bowiem w pierwszym rzędzie do wzmocnienia samych roślin; pamiętać jednak należy, by dokonana została możliwie wcześnie, tak, by przed nadejściem nocy chłodnych, ewentualnie przymrozków jesiennych, rośliny należycie podrosły i wzmocniły się mogły. W tych warunkach będącą młodą koniczynę pozostawiając bez skoszenia w należytych czasach, nietylko, że popelniamy rozmyślnie marnotrawstwo paszy, ale zarazem niewykluczonem zostaje niebezpieczeństwo, że silnie przerosła koniczyna w porze zimowej „zgnije“, a także i rozwój bocznych trybów miejsca mieć niebędzie; z tych wszystkich powodów plon przyszły nie będzie i nie może rokować wielkich nadziei. — Jeżeli jednak z jakiegokolwiek przyczyn nie przychyliny się do skoszenia tejże, a natura gleby na to pozwala, natenczas „ostrożność“ spasienia młodej koniczyny bezwarunkowo zaniechać niepowinniśmy, ponieważ przyczynia się z jednej strony do silniejszego jej rozkrzewienia, z drugiej powoduje rozwój bocznych trybów, co w następstwie daje możność pewnego przezimowania. Unikać należy silnego spasienia szczególnie owcami. Zgryzanie roślinek zbyt nisko w szyi samego korzenia, nadmiernie je osłabia a więc umniejsza gwarancję pewnego wyzimowania. W ogóle przyjąć należy za zasadę, że spasienie jesiennie młodej koniczyny nigdy daleko posuniętem być niepowinno; w przeciwnym razie utrudniałoby należyte wzmocnienie przez odrost jesienny. Koniczynę, która po usunięciu przedplonu okazuje się słabą bezwarunkowo od spasienia chronić należy i to tak długo dopokąd należycie się nie wzmocni, a i wtenczas jest rzeczą niezbędną wszelkie ostrożności zachować, pamiętając by przypasione rośliny przed nadejściem mrozów przez odrost należycie wzmocnić się mogły.

Nawiasowo i to zauważyć należy, że w razie mniejszej zwieźłości gleby, w położeniach więcej wilgotnych lub w porze słotnej skoszeniu młodej koniczyny bezwarunkowo oddać trzeba pierwszeństwo nad spasieniem, które więcej szkody jak porzytku przynieść nam może.

H. K.

**Nauka assocjacji.** Z ogólnaustriackiego wiecu spółek odbytego niedawno we Wiedniu zasługuje na wzmiankę wedle „*Czasopisma dla spółek rolniczych*“ referat p. Jana Sedlaka, Dyrektora Centralnego Związku Spółek czeskich „O potrzebie wprowadzenia do szkół nauki o assocjacji“. Potrzebę tę motywuje referent koniecznością przysposobienia ludzi zdolnych do kierownictwa coraz to liczniej powstających Spółek. Najspособniejsze są do tego różnego typu szkoły gospodarcze, jako wychowujące najwięcej rolników, którzy później pracując na wsi mieliby najlepszą sposobność do użytkowania swych wiadomości z zakresu assocjacji rolniczej. Zakres nauki i sposób wykładu musiałby być zastosowany do poziomu umysłowego ucznia. Co się tyczy prelegentów, to w szkołach wyższych powinny być utworzone osobne katedry nauki o assocjacji, w szkołach niższych mogłyby odbywać wykłady urzędniczy Związków Spółek. Jako przykład przytacza referent mały lecz dzielny ekonomicznie kraj Danię, gdzie dzięki inicjatywie prywatnej powstało dosyć już szkół, w których nauka o assocjacji była wykładana, jako przedmiot obowiązkowy. To też wychowały szkoły te już całe szeregi dzielnych szermierzy idei assocjacyjnych, a dzisiejszy dobrobyt ogólny zawdzięcza Dania głównie różnym stowarzyszeniom rolniczym, które są tam bardzo rozpowszechnione.

Wspomniany referat p. Sedlaka wywołał na wiecu Spółek żywą dyskusję wśród delegatów Spółek z różnych krajów koronnych, poczem Wiec powziął jednogłośnie uchwałę, by odnieść się do c. k. Rządu i Wydziałów krajowych o wprowadzenie nauki o assocjacji do wszystkich szkół, a to w za-



kresie odpowiadającym charakterowi odnośnych zakładów naukowych i by nie ustać w pracy tak długo, dopóki nauka o assocjacji nie zostanie wprowadzona w całym państwie austriackim od uniwersytetu począwszy a skończywszy na szkole ludowej.

**Skarmianie zamulonego siana.** Jeżeli zielona pasza, zanieczyszczona skutkiem powodzi lub wielkich deszczów, została wysuszoną lub jeżeli dobrze skoszone siano zostało zamulone, zanieczyszczone piaskiem albo bardzo zmoczone silnym deszczem to można używać rozmaitych środków, ażeby użycie takiej paszy zrobić nieszkodliwym. Jeżeli w takiej paszy znajduje się mała ilość kurzu, a pasza jest jednak suchą i ma przyjemny zapach, to wystarczy do pozbycia się kurzu dobre przetrząsanie widłami. Przy silniejszym zanieczyszczeniu należy siano takie wymłócić cepami, jakkolwiek traci się przy tem wielką liczbę pożywnych liści.

Wielkie ilości zanieczyszczonej ale zupełnie suchej paszy powinno się przepuścić przez puszoną w szybki ruch sztyftową młocarnię. W ten sposób oczyszczone siano nadaje się jednakże na paszę tylko dla opasów i wołów roboczych; bydłu rozplodowemu, młodzieży i owcom, siana takiego nie powinno się bezwarunkowo podawać. Jeżeli jednak pasza taka ma zły wygląd i niemiły odór, to musi być pocięta na sieczkę, gotowana lub co najmniej dobrze sparzona i pomieszana z inną rozdrobnioną karmą, doprowadzona do zagrzenia się. Według prof. Dr. Dammanna, wystarcza już kilkakgodzinne moczenie zanieczyszczonego siana w zimnej wodzie, ażeby usunąć u koni krótki oddech, zjawisko wywoływane zanieczyszczoną paszą. Z zamuloną słomą postępuje się w podobny sposób.

Tagsztg. f. Brauerei.

**Komunikat krajowego Biura pośrednictwa pracy.** Podana odmiennym drukiem miejscowość wskazuje siedzibę Biura pracy, od którego pochodzi zgłoszenie wolnych posad lub szukających pracy. Należy się zwracać wprost do odnośnego Biura adresując wszędzie: **Powiatowe Biuro pracy przy Wydziale powiatowym w** — Skrócenie „Lwów” oznacza: **Miejskie Biuro pracy we Lwowie, ul. Arsenalska 6** Skrócenie „Kraj. Biuro” oznacza: **Krajowe Biuro pracy, Lwów, Wydział krajowy.** L. Zgłoszenia pracodawców (miejscowa wolne): **Kraj. Biuro:** 10 mężczyzn; 10 dziewczek; 2 karbowych-polowych; 10 wolarzy-fornali; 17 dziewczek do krów; 6 chłopaków do koni; 6—8 górali do košby na rok 1907. Warunki wedle umowy. Pierwszeństwo mają robotnicy z zachodniej Galicji. Zwrot kosztów podr. Adres: Zygmunt Żurowski, Pikułowice p. Prusy koło Lwowa, stacya kolej.: Barszczowice; 1 ekonom starszy, żonaty, katolik, bezdzietny, z dłuższą praktyką na jednym miejscu, chociażby bez szkół rolniczych obznajomiony ze stosunkami gospod., w zachodnich powiatach kraju, żona ma prowadzić całe gospodarstwo domowe i nabiłowe. Od 1/I. 1907. Płaca 500 K., pierwszy stół i całe utrzymanie, tudzież 1% tantiemy od sprzedanych ziemiopłodów, inwentarza i nabiłu. Adres: W. P. Maryan Dydyński, Raciborsko, p. Wieliczka; 2 fornali do koni, żonaty, 80 K. rocznie, 10 ctn. ordynaryi, 1 l. mleka, 1/2 mrg. pola nawożonego pod ziemniaki, 12 fur opału. Fornal obowiązującym jest utrzymywany parobczaka (n. p. syna) który otrzyma 60 gr. dziennie w miesiącach zimowych. 80 gr. w miesiącach letnich i 1 l. mleka dziennie. Od 1/I. 1907! Adres: Zarząd dóbr w Krasieczynie. — **Bochnia:** 21 parobków; 1 gospodarz samodzielny; 3 leśnych; 1 pomocnik gospodarczy; 1 ekonom z praktyką we wschodniej Galicji. — **Brody:** 2 pisarzy ekonomicznych z niższą szkołą rolniczą; 2 pisarzy ekonomicznych; 1 dozorca gospodarczy; 1 dozorca gospodarczy; 1 pomocnik gospodarczy; 7 dziewczek folwarcznych, 80—100 K. i wikt; 1 karbownik, 120 K., 12 kre. zboża, 2 l. mleka, pole pod ziemniaki, mieszkanie i opał; 1 polowy, 100—120 K., 10 kre. ordynaryi, 2 l. mleka, mieszka., opał; 1 gajowy; 3 parobków z rodziną, 60 K., 13 l. mleka, 12 fur drzewa, masło, 1 krowa na utrzymanie; 3 pastuchów dworskich, 80 K. i ordynaryi; 8 fornali dworskich, 72—80 K. i ordynaryi; 1 koniuszy. — **Drohobycz:** 1 zarządca ekonomiczny; 1 dozorca ekonomiczny; 7 fornali dworskich; 2 pastuchów; 2 karbowników samodziśnych; 1 polowy; 1 gospodini folwarczna. — **Kałuż:** 330 robotników do kopania ziemniaków, 80 gr. 1 K.; 79 parobków na ordynaryi 80—130 K.; 3 polowych; 2 gajowych; 1 ekonom; 30 dziewczek do dworu. — **Lwów:** 20 robotników do wyrębu sągów, płaca od sága drzewa tak miękkiego jak twardego 2 K. 80 do 3 K.; wyrobieńcie kłoców od 1 m kubicznego 70 gr. Koszta podróży na miejsce płaci pracodawca; 16 parobków do dworu; 1 dziewczka folwarczna. — **Łańcut:** 4 fornali żonaty, 64 K., 12 kre. ordynaryi, 3/4 mrg. pola, 2 l. mleka dziennie, opał, mieszkanie, żony obowiązane są doić krowy skarbowe bezpłatnie; 1 pastuch do krów żonaty, płaca, jak poz. poprzednia, prócz tego wynagrodzenie od przychowku i od każdej sprzedanej sztuki 1 K. — **Myślenice:** 1 ekonom rutynowany; 1 karbownik, 300 K., mieszkanie, opał, 2 l. mleka; 1 karbownik-dożorca; 2 praktykantów gospodarczych; 3 leśnych, zaraz! 7 fornali, dobrze płatnych; 3 pastuchów dobrze płatnych; 2 dziewczki do dworu, po 120 K. i wikt; 2 dziewczki do dworu, po 80 K. i wikt. — **Oświęcim:** 9 dziewczek do krów, 120 K. i wikt lub ordynaryi; 12 dziewczek do krów; 2 pastuchów do bydła, 280 K., mieszkanie, opał, 2 l. mleka; 2 dziewczki folwarczne, 120 K. i wikt; 2 parobków, 150 K. i wikt; 10 fornali do koni, 160—240 K. i mieszkanie; 1 karbowy, 300 K., mieszkanie, opał, 2 l. mleka; 1 ekonom-kawaler z niższą szkołą

rolniczą. — **Sanok:** 1 rzadca rutynowany z dobrmi świadectwami; 2 pisarzy ekonomicznych, kawalerów, na stół; 1 dozorca-karbowy, 300 K., mieszkanie, opał, 2 l. mleka; 1 pastuch, 280 K., mieszkanie, opał, 2 l. mleka; 8 fornali na wikt; 10 dziewczek folwarcznych. — **Brody:** 4 parobków do koni; 2 furmanów, 10—12 K. i wikt, lub 24—30 K. bez wikt; 1 podfurman, 10 K., drugi stół, i liberya latowa; 2—3 chłopaków stajennych, 15—17 lat, 8—10 K., ubranie wikt, pranie. — **Drohobycz:** 3 furmanów cugowych, kawalerów. — **Lwów:** 1 sztangret, kawaler. — **Sanok:** 7 chłopaków do koni, płaca roczna i wikt. — **Kraj. Biuro:** 1 furman do koni cugowych, kawaler, z dobrmi poleceniami, 10—12 K., średni stół, zaraz! Adres: W. P. Maryan Dydyński Raciborsko, p. Wieliczka.

Zgłoszenia szukających pracy (miejscza poszukiwane): **Bochnia:** 1 rzadca ekonomiczny; 8 agronomów; 2 leśnych; 1 strzelec. — **Brody:** 3 pisarzy ekonomicznych; 3 leśniczych; 1 leśnik; 1 dozorca lub pisarz manipulacyjny; 3 gajowych; 3 ekonomów. — **Drohobycz:** 1 rzadca lub ekonom; 2 fornali; 1 parobek; 1 gospodini folwarczna. — **Kałuż:** 1 leśniczy; 1 gajowy; 1 polowy; 1 rzadca ekonomiczny. — **Kołomyja:** 3 pisarzy ekonomicznych lub ekonomów; 2 stróżów lub dozorców; 1 dozorca-karbowy, Mazur. — **Lwów:** 1 leśniczy z egzaminem państwowym; 1 ekonom. — **Mościska:** 1 podleśniczy-chmielarz, od 15/X; 3 ekonomów; 1 leśniczy; 2 pisarzy ekonomicznych ze szkołą rolniczą; 1 pisarz ekonomiczny ze szkołą roln. i 1-rocznym kursem uprawy i wyprawy lnu i konopi, od 1/I. 1907; 1 gumieny; 2 leśnych; 1 chmielarz. — **Myślenice:** 3 praktykantów gospodarczych; 1 pisarz ekonomiczny; 2 leśnych. — **Oświęcim:** 1 ekonom-pomocnik gospodarczy; 1 leśniczy z długoletnią praktyką i egzaminem państw., myśliwy, pasiecznik i t. d.; 3 rzadców samoistnych ekonomów lub leśniczych; 4 pisarzy ekonomicznych; 2 karbowników biegłych w piśmie i rachunkach z dłuższą praktyką. — **Brody:** 8 furmanów; 2 parobków do koni. — **Kołomyja:** 4 furmanów. — **Lwów:** 4 furmanów do koni cugowych na ordynaryi. — **Mościska:** 1 furman cugowy młody, kawaler.

## WIADOMOŚCI HANDLOWE.

### Sprawozdanie Syndykatu Towarzystw rolniczych

z targu zbożowego w Krakowie na Kleparzu dnia 23. października 1906. Na dzisiejszym targu dowozy były cokolwiek większe, co pociągnęło za sobą pewne osłabienie tendencji, jednak ceny pozostały niezmiennione.

**Sprzedawano:** pszenicę białą od 8.55—8.65 K., pszenicę czerwoną od 8.30—8.55 K., żyto od 6.40—7.00 K., jęczmień od 6.70—7.70 K., owies od 7.00—7.40 K., kukurudza od 7.55—7.75 K., kukurudza Cinquantino od 8.15—8.25 K., groch Victoria od 10.50—11.50 K., groch zwykły od 8.75—9.75 K., otręby pszenne od 4.80—5.00 K., otręby żytnie od 5.00—5.20 K., rzepak zimowy od 15.00—15.60 K. Wszystko za 50 kg.

### Zboża.

**Jęczmień pastewny. Wiedeń 23/X 13.00—13.90 K. Lwów 17/X 11.60—12.20 K. za 100 kg.**

**Jęczmień na krupy. Wiedeń 23/X 13.40—14.00 K. za 100 kg.**

	Październ.	Pszenica	Żyto	Jęczmień	Owies
Lwów . . . . .	17	15.40—15.80	11.40—11.80	13.00—14.00	13.00—13.40
Tarnów . . . . .	19	15.00—16.00	12.00—12.50	13.00—14.00	14.00—14.50
Podwoleczyska . . . . .	26	14.00—14.90	10.40—11.10	11.60—12.50	11.40—11.80
„ ros. bez cła . . . . .	26	11.20—12.60	10.40—10.80	00.00—00.00	00.00—00.00
Wiedeń . . . . .	22	14.00—14.90	12.60—13.50	14.20—17.50	14.70—15.10
Peszt . . . . .	23	14.12—14.14	13.46—13.48	00—00.00	13.82—13.84
Ceny w koronach za 100 kg.					
Wrocław . . . . .	21	16.80—19.30	15.80—16.80	15.30—16.30	16.45—17.84
Ceny w markach za 100 kg.					

**Kukurudza. Wiedeń 16/X 14.20—14.50 K., Lwów 23/VIII 00.00—00.00 K. Peszt 23/X 13.40—13.42 K. Tarnów 19/X 16.00—17.00 K. za 100 kg.**

### Strączkowe, przemysłowe, okopowe i nasiona.

**Groch. Wiedeń 24/X 20.00—23.00 K. Lwów 17/X 12.00—18.00 K. Tarnów 19/X 20.00—24.00 K. za 100 kg.**

**Wyka. Lwów 17/X 10.40—11.40 K.**

**Chmiel. Wiedeń 19/X zatecki miejski 220—240 K., zatecki okoliczny, 220—240 K., anschauer czerwony 180—200 K., zielony 160—170 K. za 100 kg. Lwów 23/VIII 00—00 K. za 56 kg. Saaz 6/X 180—226 K.**

**Rzepak. Lwów 23/VIII 00.00—00.00 K. Wiedeń 20/VIII 31.50—32.00 K. Praga 0.00—0.00 K. Peszt 23/X 25.80—26.00 K. Tarnów 19/X 30.00—31.00 K. za 100 kg.**

**Ziemniaki. Kraków 16/X 3.00—3.40 K. Tarnów 19/X 4.00—5.00 K. Lwów 23/VIII 00.00—00.00 K.**

**Koniczyna zerwona. Lwów 17/X 100.00—120.00 K. Podwolecz. galic. 10/VIII 000.00—000.00 K. Podwolecz. ros. 25/IX 110.00—120.00 K. bez cła. Wiedeń 19/X styryj. 140.00—145.00 K. średnia jakość 115.00—120.00 K., gruboziarnista czysta 110.00—115.00 K. za 100 kg.**

**Koniczyna biała. Kraków 21/VIII 00.00—00.00 K. Lwów 17/X 60.00—90.00 K. Wiedeń 19/X 120.00—140.00 K. za 100 kg. Podwoleczyska ros. 25/IX 70—100.**



**Zwierzęta i produkty zwierzęce.**

**Woły.** Wiedeń 22/X galicyjskie prima 92.00—98.00 K., secunda 82.00—91.00 K., tertia 00.00—00.00 K. za 100 kg. żywej wagi. Spęd 181 sztuk.  
**Nierogaczna.** Wiedeń 18/X. prima 102.00—108.00 K. tłuste 108.00—109.00 K. za 100 kg. żywej wagi.

**Miejska centralna targowica na bydło w Krakowie 26/X.** Na dzisiejszy targ spędzono bydła rogatego 213 sztuk, jałownika 116, cieląt 212 owiec i kóz 102, nierogaczny 362. Płacono za woły po 83—85 K., za krowy 74—80 K., buhaje 78—80 K. za 100 kg. żywej wagi. Za cieleta płacono 28—50 K. za sztukę, a za owce od 20—24 K. za sztukę. Za nierogaczne płacono po 128—130 K. za 100 kg. rzeźnej wagi (bitych sztuk).

**Masło.** Wiedeń 19/X deserowe 2.60—2.80 K., wiejskie 2.40—2.60 K. zwykłe targowe 2.00—2.30 K. **Kraków 23/X** targowe 1.90—2.20 K. za 1 kg. **Hamburg 19/X** stołowe I klasy 256.00—264.00 M., II klasy 224.000—232.00 M. III klasy 200.00—210.00 Marek za 100 kg. **Berlin 20/X** dworskie i spółkowe, prima 250.00—254.00 M., secunda 236.00—244.00 M., tertia 226.00—236.00 Marek za 100 kg.

**Jaja.** Wiedeń 19/X prima 26—27 sztuk, secunda 28—29 sztuk, konserwowanych w wapnie 30—32 sztuk za 2 K. **Kraków 23/X** 3.00—4.40 K. **Berlin 24/X** 3.40—3.45 M. za kopę.

**Spirytus.**

**Wiedeń.** 19/X surowy 75% 41.25—41.65 K., rafinowany 90% bez płaty 134.00—134.50 K.  
**Lwów 17/X** 36.75—37.00 K.

**Pasza.**

**Siano.** **Kraków 23/X** 4.00—5.20 K. **Tarnów 19/X** 4.00—6.00 K. **Wiedeń 19/X** 4.20—6.80 K. za 100 kg.

**Koniczyna.** **Kraków 23/X** 6.00—7.20 K. **Wiedeń 19/X** 6.00—7.40 K. za 100 kg.

**Słoma.** **Kraków 23/X** 4.00—4.80 K. **Tarnów 19/X** 4.00—4.20 K. **Wiedeń 19/X** 5.00—5.40 za 100 kg.

Redaktor odpowiedzialny: Dr. Adam Krzyżanowski.

**Z łąk i pastwisk**

osiąga się

podwójne i potrójne zbiory  
 przez nawożenie  
 mączką żużlową Thomasa



najlepszym i najtańszym nawozem fosforowym.

**Fabryki fosfatów Thomasa**

St. zar. z ogr. por. Berlin W.

Jeneralny reprezentant

**JÓZEF KARRACH,** we Lwowie,

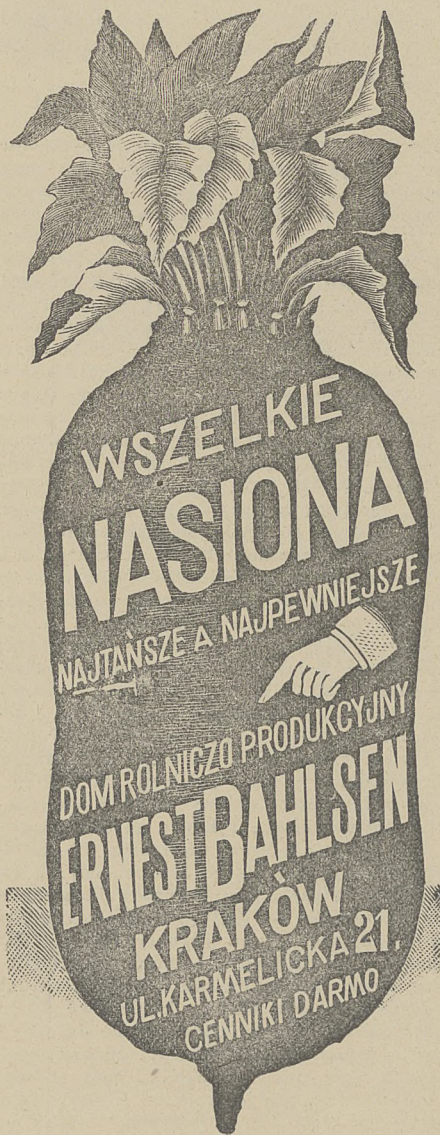
ulica Kościuszki L. 18.

Baczność na znak ochronny  
 „gwiazda“

**Dużo pieniędzy można zarobić**

uprawiając jarzyny, owoce i winogrona w pewnej okolicy, w której stosunki klimatyczne i targowe, tudzież jakość gruntu są nadzwyczaj dobre. Drobnny zadatek i dogodne warunki dla pilnych farmerów. Ilustrowane broszurki wysyła się każdemu mającemu chęć wyemigrowania, darmo i oplatnie. Zgłoszenia adresować należy do: H. Badenhoop, generalny komisarz imigracyjny, Baltimore Mr. Północna Ameryka.

**Świnie zarodowe** rasy Yorkshire i Berkshire, sprzedaje każdego czasu Dyrekcyja dóbr Księcia Salm w Raitz (Morawa). — **Świnie zarodowe** rasy Berkshire w ilości 12 sztuk, wszystkie zapisane w angielskiej księdze rodowej zostały w roku 1904 importowane. Wszystkie sztuki są nadzwyczaj dobrze rozwinięte i zahartowane, ponieważ zawsze są trzymane na pastwisku. Stan całej trzody wynosi około 500 sztuk, z tego 100 sztuk macior zarodowych. Sztuki nie nadające się do rozplodu oddaje się do tuczenia. — Na rolniczej wystawie w Pradze w r. 1906 została nasza hodowla świn odznaczoną najwyższą nagrodą — złotym medalem.

**Owies zatruty strychniną**

na tępienie mysz polnych oraz strzelbki do wpuszczania owsa do dziur jest do nabycia w aptece Konstantego Wiszniewskiego w Krakowie. Wydaje się tylko na mocy pozwolenia Starostwa. Cena 1 kg. owsa 1 Korona.

**Zarząd Państwa Brosdorf** ma w swej kilkakrotnie premiiowanej, ściśle w kierunku użytkowym prowadzonej oborze bydła rasy „Kuhland“ do pozbycia 40 zdalnych do skoku buhajków pierwszej jakości. — Odlatowane jałowice są już wysprzedane. — Interesenci otrzymają bliższych wyjaśnień w książeńym Zarządzie dóbr w Brosdorf, Śląsk austriacki.

Dwór POSADA p. Lisko poszukuje 100 mtr. ctr. BOBIKU zeszłorocznego lub tegorocznego. Prosi o ofertę.

Dwór Posada p. Lisko poszukuje nasienia lnu.



**HURTOWNY SKŁAD NASION**  
GOSPODARCZYCH, WARZYWNYCH I KWIATOWYCH

**L. FREEGE**

**KRAKÓW**

PIERWSZA KRAJOWA WZOROWO PROWADZONA  
SZKOŁKA DRZEW OWOCOWYCH  
OZDOBNYCH SZPILKOWYCH I RÓŻ.

CENNIKI, SPECYALNE OFER-  
TY I WZORY NASION PRZE-  
— SYLAM NA ŻĄDANIE. —

— ROK ZAŁOŻENIA 1860. —

Biuro techniczne i zakład budowy młynów  
**MAURZY GLAZOWSKI**

Lwów, ul. Grodecka l. 42.

Projektuje i urządza:

młyny walcowe, zwykłe  
i tartaki, przeprowadza  
niwelacje, wyszukuje si-  
ły wodne, urządza wo-  
dociągi i światło elektry-  
czne.

Specjalność:

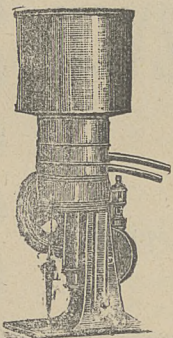
młyny do mielenia wszel-  
kiego mlewa w połącze-  
niu z motorami ssąco-  
gazowymi, gdzie zmiele-  
nie 100 kg. razówki ko-  
sztuje 10 halerzy.

Zakładanie centrali elektrycznych z motorami  
ssąco-gazowymi.

Konto żyrowe w c. k. uprzyw. gal. akc. Banku Hipotecznym.

ORYGINALNE  
**ALFA-LAVAL Separatory**

SA POD WZGLĘDEM TRWAŁOŚCI, WY-  
DAJNOŚCI I DOKŁADNOŚCI ODDZIE-  
LANIA TŁUSZCZU NIEDOŚCIGNIONE.



Przeszło pół miliona w  
ruchu, odznaczone 600  
pierwszymi nagrodami.

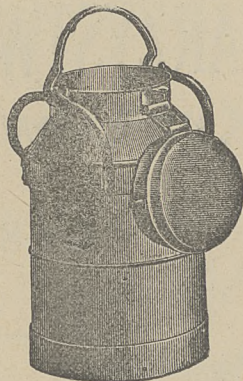
Katalogi gratis i franco

Skład Towarz akc.

**ALFA SEPARATOR**

Kraków, ul. Długa l. 1.

(Dom Izby handl.-przemysł.).



Fabryka

pierwszorządnych maszyn i przyrządów mleczarskich.

Zastępstwo dla wschodniej Galicji:

**S. A. BUBERA SYNOWIE we Lwowie.**

**SŁYNNE PŁÓTNA**  
**KORCZYŃSKIE**

taniej niż wszędzie

z najlepszego przedziwa jak najstaranniej wykonane  
jakoto:

Płótna białe zwykłej i prześcieradłowej szero-  
kości, Szewioty, Dreliszki, Ręczniki, Chusteczki  
do nosa, Ścierki, Obrusy, Serwety, Płócienna  
kolorowe i t. p.

poleca po cenach umiarkowanych

**TKALNIA WYROBÓW LNIANYCH**  
**I BAWELNIANYCH**

**ANTONIEGO BARUTA**

pod opieką św. Józefa

w Korczynie obok Krosna.

Próbki darmo i opłatnie na każde żądanie.



## Brony talerzowe

gładkie i zębate

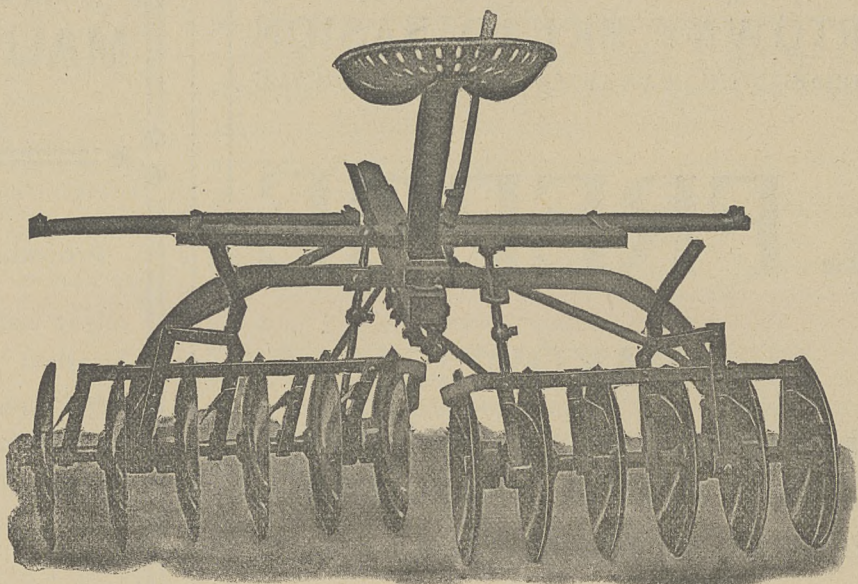
## Brony sprężynowe

17 zębów i 9 zębów

oryginalne amerykańskie słynnej fabryki

INTERNATIONAL HARVESTER Co

W CHICAGO



## PŁUGI NIEZRÓWNAJ DOBROCI VENTZKIEGO KULTYWATORY „Greif“ VENTZKIEGO

5 7 i 9 zębów na sankach lub kółkach

## LOKOMOBILE I MŁOCARNIE parowe

firmy

Marschall Sons & Co w Gainsborough (Anglia)

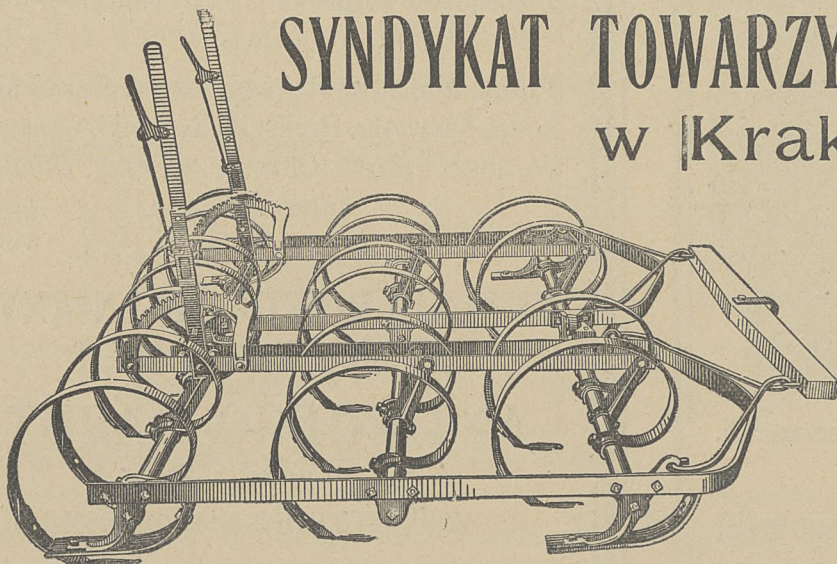
TRIEURY do zboża oryginalne HEIDA, kartoflarki QUEGWERA „IDEAL“

Maszyny mleczarskie „Perfekt“ firmy Burmeister & Wain

w Kopenhadze

poleca jako wyłączny reprezentant na Galicyę

## SYNDYKAT TOWARZYSTW ROLNICZYCH w Krakowie



Plac Matejki L. 1 (Hotel Centralny)

Oferty, katalogi i cenniki  
na żądanie gratis i franco.